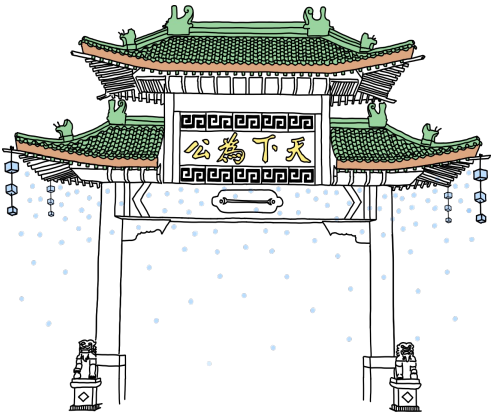


STRATEGY ONE

策略一

Compared to other neighborhoods in Boston and statewide, Chinatown has the hottest temperatures, high air pollution levels, and high levels of flooding risk. Yet, Chinatown has an active and effective ecosystem of organizations focused on addressing these challenges with and for the community. With support from Z Zurich Foundation and Zurich North America, Resilient Cities Network has partnered with Chinatown Main Street, CHIC Community Consultants, and the City of Boston to implement interventions to build a coordinated effort to adapt to this risk. Over the course of a year, we supported the development of a working group of residents, City staff, researchers, community leaders, and neighborhood institutional partners who participated in this working group. This booklet outlines City resources during a heat emergency. We hope you find it useful!



与波士顿其他社区以及全州相比，华埠的气温最高，空气 污染水平较高，且面临严重的洪水风险。尽管如此，华埠拥有一个活跃而高效的组织生态系统，致力于与社区一起 应对这些挑战。在(Z Zurich Foundation) Z苏黎世基金会 和 (Zurich North America) 苏黎世北美的支持下，(Resilient Cities Network) 韧性城市网络 与 (Chinatown Main Street) 华埠主街、(CHIC Community Consultants) CHIC社区顾问公司 和 (City of Boston) 波士顿市政府合作，实施干预措施，以建立 协调一致的努力来适应这些风险。在过去的一年中，我们的支持组织 建了一个工作小组，成员包括居民、市政府工作人 员、研究人员、社区领袖和邻里机构合作伙伴，共同参与了 这项工作。本手册概述了在高温 应急期间可获取的市政府 资源。我们希望它对您有所帮助！

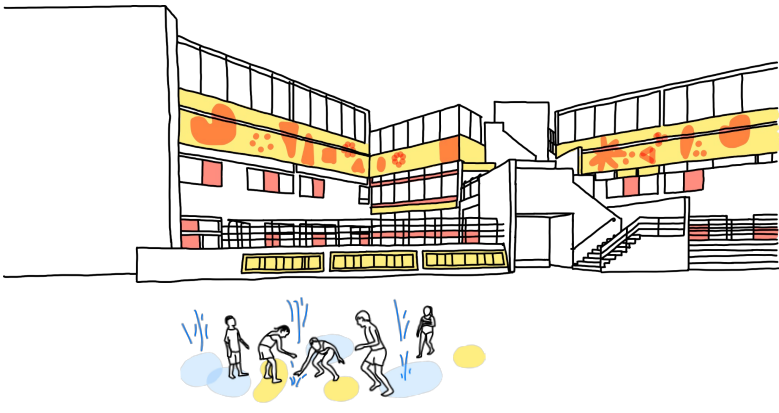
Authors: Heang Leung Rubin, MyDzung Chu
Translation: Chinatown Main Street
Graphic Design: Architecture for Public Benefit

Build a local resilience team of community partners, City agencies, residents, and neighborhood institutions
组建由社区伙伴、市政府机构、居民和社区机构组成的本地抗暑团队。

- **Action 1:** Meet regularly to identify problems and develop solutions well in advance of the summer
步骤1: 定期召开会议，提前识别问题并制定解决方，为夏季做好充分准备。
- **Action 2:** Ensure relevant City agencies are at the table, so communication happens between the community and the City and between City agencies
步骤2: 确保相关市政府机构参与其中，确保社区与市政府之间以及市政府各部门之间的有效沟通。
- **Action 3:** Identify champions in the City and the community who are committed to moving this work forward
步骤3: 识别及确认出在市政府和社区中愿意推动此项工作的关键人物。

STRATEGY TWO

策略二

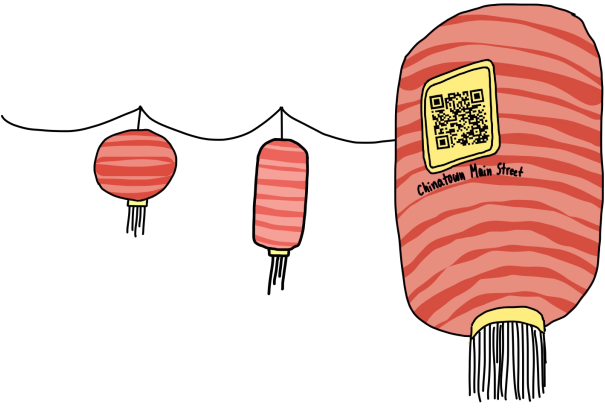


Reduce heat exposure and promote adaptive measures
减少高温暴露并推动适应性措施。

- **Action 1:** Identify and prepare for specific cooling centers before summer
步骤1: 在夏季前确认并做好降温中心的准备工作。
- **Action 2:** Ensure availability of cooling center locations for every day of the week
步骤2: 确认降温中心的位置以及每日的开放安排。
- **Action 3:** Develop fun, accessible activities for cooling centers to attract residents
步骤3: 在降温中心开展有趣且易参与的活动，吸引居民前来
- **Action 4:** Utilize CERT volunteers and the medical corps as staffing for emergency heat responses
步骤4: 动员CERT志愿者和医疗队伍，作为紧急高温应对的工作人员。

STRATEGY THREE

策略三



Develop a multi-prong, multilingual communications strategy
制定多元化、多语言的传播策略

- **Action 1:** Co-develop a communications strategy across platforms
步骤1: 共同制定跨平台的传播策略
- **Action 2:** Make multilingual resources available and accessible
步骤2: 确保多语言资源的普及和便捷获取
- **Action 3:** Use QR codes for rapid access to safety info
步骤3: 利用二维码快速获取安全信息
- **Action 4:** Leverage local organizations to share and activate community networks
步骤4: 利用本地组织分享信息并激活社区网络。

RESOURCES:
相关资源:

Location and Hours of Cooling Centers
降暑中心的地址和开放时间

Josiah Quincy Elementary School 昆士小学
Hours: 开放时间:
Mon-Fri: 11am-9pm, 星期一至星期五早上11点至晚上9点,
Sat: 9am-5pm 星期六早上9点至下午5点
800 Washington Street - 800号华盛顿街
Contact: Helen Wong, helen.wong@boston.gov

Wang YMCA 王氏青年会
Hours: 开放时间:
Mon-Thus: 6am-9pm 星期一至星期四, 早上6点至晚上9点
Friday: 6am-10pm 星期五早上6点至晚上10点
Sat: 7am-5pm 星期六早上7点至下午5点
Sun: 9am-5pm 星期日早上9点至下午5点
Contact: Marion Kelly: Mkelly@ymcaboston.org

Sign up for the text alerts at boston.gov/heat
(Office of Emergency Management).
在 boston.gov/heat (緊急事務管理辦公室)
註冊短信提醒。包括二维码。



Send City resources to residents at their homes and businesses (Office of Climate Resilience). 把城市資源發送界居民嘅家中和企业(氣候適應辦公室)包含資源嘅二维码。



To access cooling resources 瞭解降溫資源
Contact: Kyron.owens@boston.gov

STRATEGY FOUR
策略四



Align City resources to increase access to nature-based solutions
协调市政府资源，增加自然解决方案的可获取性。

- **Action 1:** Ensure that communities know how to access nature-based resources provided by the City
步骤1: 确保社区了解如何获取市政府提供的自然资源解决方案。
- **Action 2:** Increase the tree canopy in Chinatown
步骤2: 增加唐人街的绿荫覆盖率。

STRATEGY FIVE
策略五



Promote ongoing coordination and communication between Chinatown and key City agencies to strengthen safety nets, deploy resources, and build community capacity
促进唐人街与市政府关键部门的持续协调与沟通，强化安全保障网络，调配资源，提升社区能力。

- **Action 1:** Inform City agencies early on about summer events in the community
步骤1: 提前通知市政府各部门社区夏季活动安排。
- **Action 2:** Invite City staff to attend summer events to speak to the community about heat resources from the City
步骤2: 邀请市政府工作人员参加夏季活动，与社区居民沟通市政府提供的高温应对资源。
- **Action 3:** Advocate for additional resources
步骤3: 推动获取更多资源支持。

CHINATOWN HEAT
ACTION PLAN
唐人街高溫行動計劃

